6　Summary
⑴　Contracting entity : Msaaki Horigane, Managing Exective officer JAPAN POST INSURANCE Co., Ltd.
⑵　Classification of the products to be procured : 6
⑶　Nature of the products to be purchased : A claim check of premium for portable terminal
⑷　Prearrangement period of delivery : By August 2012
⑸　Delivery place : Hokkaido physical distribution center and 3 other places
⑹　Time limit of tender : 3 : 00 PM 26 June 2012
⑺　Qualification for participating in the tendering procedures : Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall have Grade A or B “Manufacture of product” or have Grade A or B “Sale of product”, in terms of the Qualification for participating in tenders by Ministry of Internal Affairs and Communications (Single Qualification for every ministry and agency) or JAPAN POST INSURANCE Co., Ltd.’ qualification
⑻　Contact point for the notice : Yuji Nakagawa, Procurement Department, JAPAN POST INSURANCE Co., Ltd. Iinobuilding 11F 1―1 Uchisaiwaicho 2-chome Chiyoda-ku Tokyo 100―0011 TEL 03―5532―9778

入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。
平成24年5月16日
成田国際空港株式会社
代表取締役社長　森中小三郎
◎調達機関番号　412　◎所在地番号　12
○第1201号
1　調達内容
⑴　品目分類番号　26
⑵　購入等件名及び数量
件名　金属探知器購入（H24）
数量　門型金属探知器　35台
⑶　調達件名の特質等　本件は、門型金属探知器の製造、設置、試験調整、教育訓練及び既設装置の撤去・廃棄を含みます。
⑷　納入期限　平成24年10月23日まで。
⑸　納入場所　千葉県成田市成田国際空港内第１旅客ターミナルビル及び第２旅客ターミナルビル
⑹　入札方法　落札価格の決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の100分の５に相当する額を加算した金額（当該金額に１円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てた金額）をもって落札価格とするので、入札される者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約希望金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。
2　競争参加資格　申請される者が当該調達に係る競争に参加するには、次に掲げる条件を全て満たすこととする。
⑴　基本条件
①　成田国際空港株式会社（以下「当社」という）における平成24・25・26年度契約参加資格の「通信機械器具（製造）」、「通信機械器具（販売）」、「電気機械器具（製造）」または「電気機械器具（販売）」に登録されていること。なお、当社に登録されていない者が本競争への参加を希望される場合は、上記登録と同等の資力、信用の状態等を審査するため、必要な申請書類を提出すること。
②　単体企業であること。
③　調達物品の修理、部品納入等のアフターサービスを納入先の求めに応じ、迅速かつ適切に提供できること。
⑵　納入実績　調達物品又は同種装置の製造について５年以上の経験を有し、かつ、国内又は国外の空港の納入実績を有する者又はその代理店であり、国内又は国外の空港に適正に納入した実績を書面により証明できること。
⑶　技術者条件　調達物品又は同種装置の設置及び試験調整の経験を有する技術者を配置できること。
⑷　機器条件
①　フランス民間航空技術部（ＳＴＡＣ）の認証を受けていること。
②　成田国際空港でフォルスアラームレートが10%以下の運用実績を有する、もしくは、成田国際空港の運用環境で実施した通過人数500名以上の実証検証にてフォルスアラームレートが10%以下の門型金属探知器であること。
⑸　４⑵に定める競争参加資格確認申請書の提出期限の日から開札までの間に、当社の定める「成田国際空港株式会社の発注する工事請負契約に係る取引停止措置要領」に基づく取引停止の措置又は「調達事務細則」等関連諸規程による競争参加の制限を受けていないこと。
⑹　会社更生法（平成14年法律第154号）に基づく更生手続開始の申し立て又は民事再生法（平成11年法律第225号）に基づく再生手続開始の申し立てがなされていないこと。（ただし、契約参加資格者として再登録済みで、入札書の提出期限までに会社更生法に基づく更生計画認可又は民事再生法に基づく再生計画認可の決定を受けている者を除く。）
3　入札説明書等の交付
⑴　掲載（交付）期間　平成24年５月17日（木）から平成24年７月４日（水）午前11時まで。
⑵　交付方法　当社ホームページ上（http://www.naa.jp/jp/pinfo/index.html）にてダウンロードするか、４⑴において土曜日、日曜日及び祝日を除く毎日、午前10時から正午まで及び午後１時から午後４時まで、ご請求に応じ無償で交付する。ただし、最終日は午前11時まで。
4　競争参加資格の確認申請書等の提出　本競争に参加希望する者は、入札説明書に記載する申請書類を提出すること。
⑴　提出先（担当部）　〒282―8601 千葉県成田市成田国際空港内（ＮＡＡビル）　成田国際空港株式会社　調達部　調達管理グループ
電話0476―34―5825
Mail　chotatsu@naa.jp
⑵　提出期間　３⑴に同じ。
5　入札執行・開札の日時及び場所
⑴　日時　平成24年８月３日（金）午前11時から。ただし、郵送（書留郵便に限る。）による入札書の受領期限は、平成24年８月２日（木）まで。
⑵　場所　ＮＡＡ本社ビル内　（ただし、郵送の場合は４⑴と同じとする。）
6　その他
⑴　契約手続において使用する言語及び通貨　日本語及び日本国通貨に限る。
⑵　入札保証金及び契約保証金　免除
⑶　契約書作成の要否　要
⑷　詳細は入札説明書による。

7　Summary
⑴　The Person who is Responsible for Contract : Kosaburo Morinaka, President & CEO, NARITA　INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION.
⑵　Classification of the services to be procured : 26
⑶　Nature and quantity of the products to be purchased : Procurement and Installation (including associated wiring, operational testing, adjustments, providing operator training and disposal of existing machines) of 35 Walk Through Metal Detector units for Passengers.
⑷　Delivery period : 23 October 2012
⑸　Delivery place : Terminal 1 and 2 at Narita International Airport .
⑹　Qualification for participating in the tendering procedure : Tenderers eligible for Participating in the proposed tender are those who : ①shall not be in any way restricted from the execution of contracts, by national law, ②are registered with the NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION as a qualified competitive tenderer for FY2012／2013／2014, classified as “Communications Equipment (Manufacturer)”, “Communications Equipment (Vendor)”, “Electric Equipment (Manufacturer)” or “Electric Equipment (Vendor)”, ③are able to document it’s experience in manufacturing the products referred to in ⑶ above for more than 5 years and have appropriately delivered the products txcxco other domestic or foreign airports, and ④are able to provide on-sight maintenance services and spare parts for the products in a prompt and appropriate manner accordingly to meet the specifications provided by the procurer.
⑺　Requirement for equipments : ①Those which received the certification of STAC (Civil Aviation Technical Department of France), and ②False alarm rate is 10% or less in operation of Narita International Airport. or False alarm rate is 10% or less in verification of the 500 or more passage numbers in Narita International Airport.